

致所有的 OpenPnP 爱好者和使用者：
大家好！

该汉化仅适配于官方最新发布的 Test 安装版本-版本号为 [2023-03-28_01-24-35.8cb0bf3](#)。

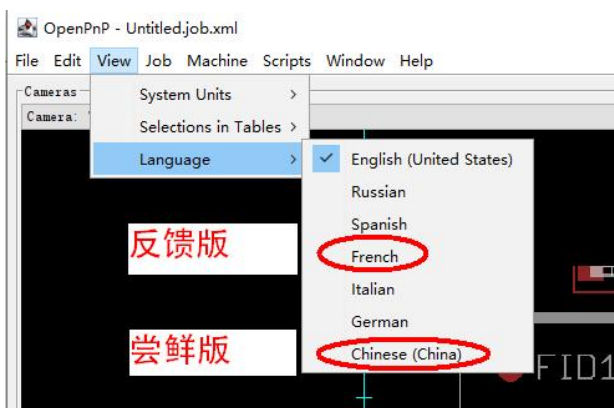
群文件附带了最新的测试版安装包。

汉化词条总数：1700 条。官方还在持续提取词条，我将持续跟进。

此次的替换包，将之前的尝鲜版和反馈版合并到了一起，方便大家在同一个软件中实现各个界面的切换：

英文 ⇄ 中文（尝鲜） ⇄ 中文（反馈）如下图所示，也就是临时将法语改用为反馈版。

此汉化作为内测使用，并已同时推送给 OpenPnP 官方。



反馈版本的目的：

搭建反馈渠道，从大家这里收集和完善关于汉化的反馈信息和意见。

例如：汉化词条中失准需要纠正的地方，或者您有更好的词条描述建议。

我也是大家的一份子，也是个爱好者、参与者和使用者，哪怕能为大家稍微做点什么，都值了。

反馈方法：

反馈版本界面中的数字序号标签 [1...] 对应着谷歌在线文档的【有效行号】，请在该序号所对应的【中文词条】处，单击右键选择“评论”功能（下图示意），并填写您的意见和建议。

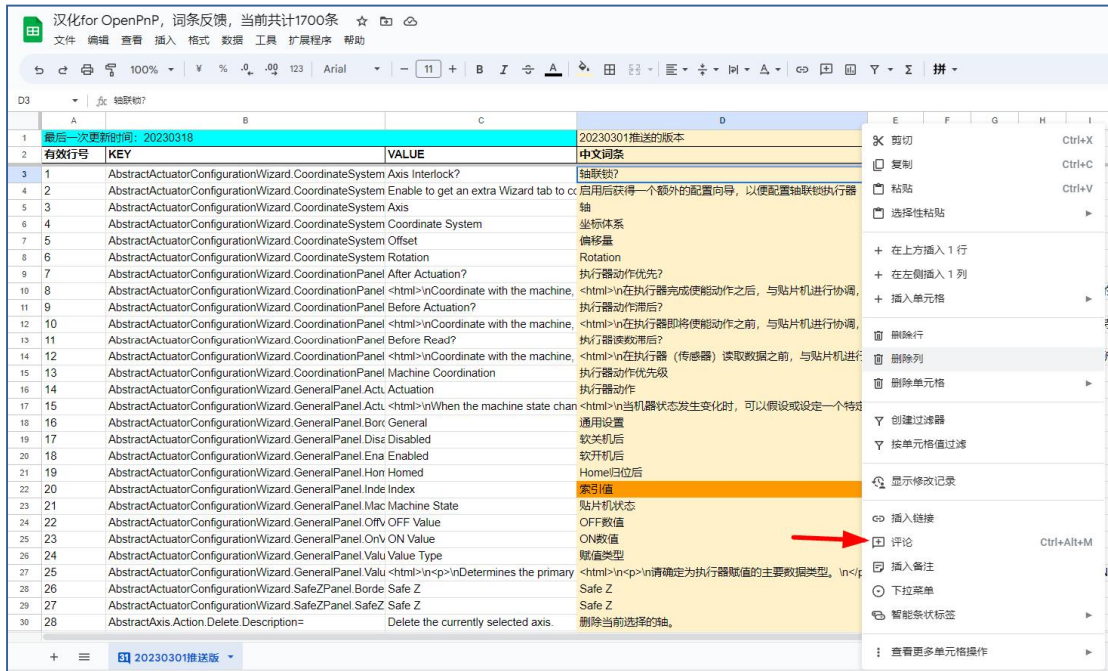
很期待来自大家的任何信息。

（目前暂时发布于 Google，需要梯子，后期随着官方推送，我会逐步移植回国内的在线文档。）

我的 GitHub 地址: <https://github.com/QUAOJUN/Chinese-Test-UI-for-OpenPnP>

OpenPnP 的汉化推送: <https://github.com/openpnp/openpnp/pull/1525>

谷歌在线文档: https://docs.google.com/spreadsheets/d/1R2lexl7OM_PMKlmTlxV-NgCgscmP0trclvYT9Ft7s8/edit?usp=sharing



有效行号	KEY	VALUE	中文词条
1			20230301推送的版本
2			轴联锁?
3	1	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.Axis.Interlock?	轴联锁?
4	2	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.Enable.to.get.an.extra.Wizard.tab.to.cc	启用后获得一个额外的配置向导, 以便配置轴联锁执行器
5	3	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.Axis	轴
6	4	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.CoordinateSystem	坐标体系
7	5	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.Offset	偏移量
8	6	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinateSystem.Rotation	Rotation
9	7	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.After.Actuation?	执行器动作优先?
10	8	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Before.Actuation?	执行器动作优先?
11	9	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Before.Read?	执行器读取数据后?
12	10	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Before.Read?	执行器读取数据后?
13	11	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Before.Read?	执行器读取数据后?
14	12	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Before.Read?	执行器读取数据后?
15	13	AbstractActuatorConfigurationWizard.CoordinationPanel.Machine.Coordination	执行器动作优先级
16	14	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Act.Actuation	执行器动作
17	15	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Act.Actuation	执行器动作
18	16	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Bor.General	通用设置
19	17	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Disc.Disabled	软关机后
20	18	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Ena.Enabled	软关机后
21	19	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Hon.Homed	Home归位后
22	20	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Inde.Index	索引值
23	21	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Mac.Machine.State	贴片机状态
24	22	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Off.OFF.Value	OFF数值
25	23	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.On.ON.Value	ON数值
26	24	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Valu.Value.Type	赋值类型
27	25	AbstractActuatorConfigurationWizard.GeneralPanel.Valu.Value.Type	赋值类型
28	26	AbstractActuatorConfigurationWizard.SafeZPanel.Borde.Safe.Z	Safe Z
29	27	AbstractActuatorConfigurationWizard.SafeZPanel.Safe.Z	Safe Z
30	28	AbstractAxis.Action.Delete.Description=	Delete the currently selected axis. 删除当前选择的轴。

----下一页是使用方法----

以下是使用方法和注意事项：

【适用于尝鲜版和反馈版】

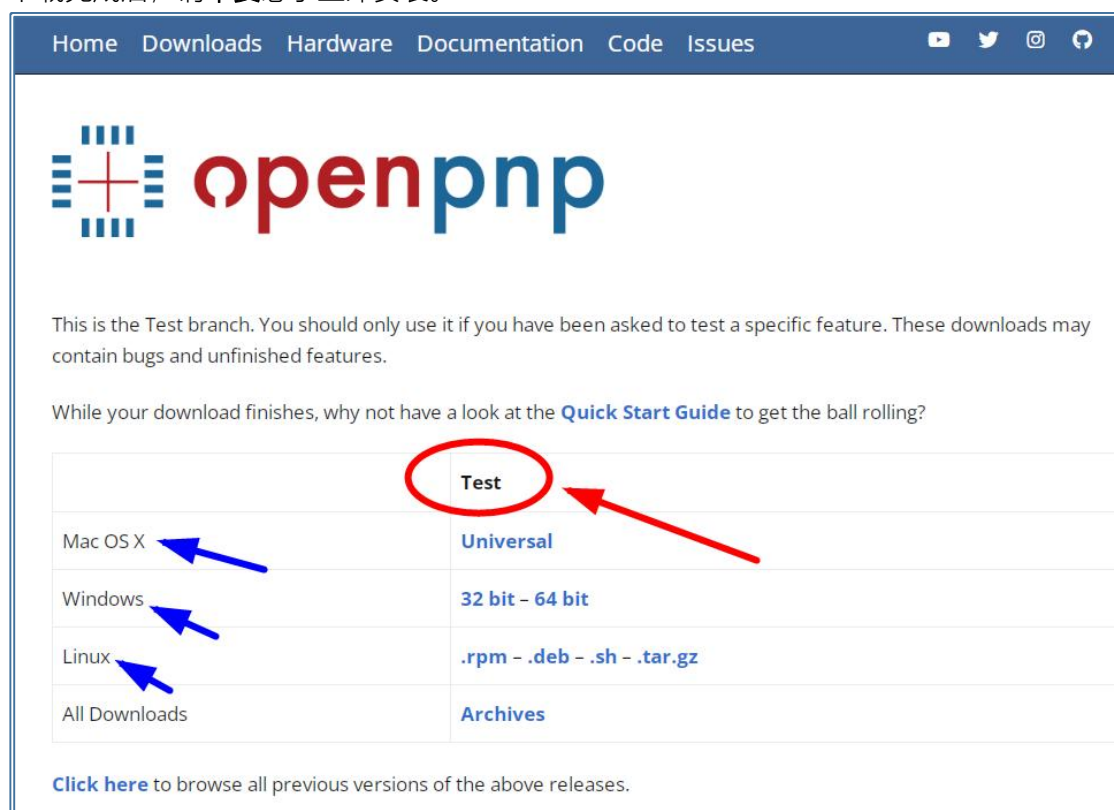
第一步：

请大家根据各自电脑系统类型，下载最新的官方测试版本的安装文件。

官方网址：<https://openpnp.org/test-downloads/>,

其中下图左下角 Click here, 可以查看历史版本（包含最新版本）。

下载完成后，请**不要**急于立即安装。



第二步：

务必备份.Openpnp2 文件夹，确认备份完成后，再将.Openpnp2 文件夹删除。

.Openpnp2 文件夹包含了您的实际贴片机所有的配置信息，如果想切换为您之前使用的 OpenPnP 软件，只需还原已备份的.Openpnp2 文件夹即可。

注意：这个文件夹可能是隐藏的，所以系统必须可以查看隐藏文件或文件夹。

不同操作系统.Openpnp2 文件夹的位置如下：

Windows: C:\Users\your_username\.openpnp2

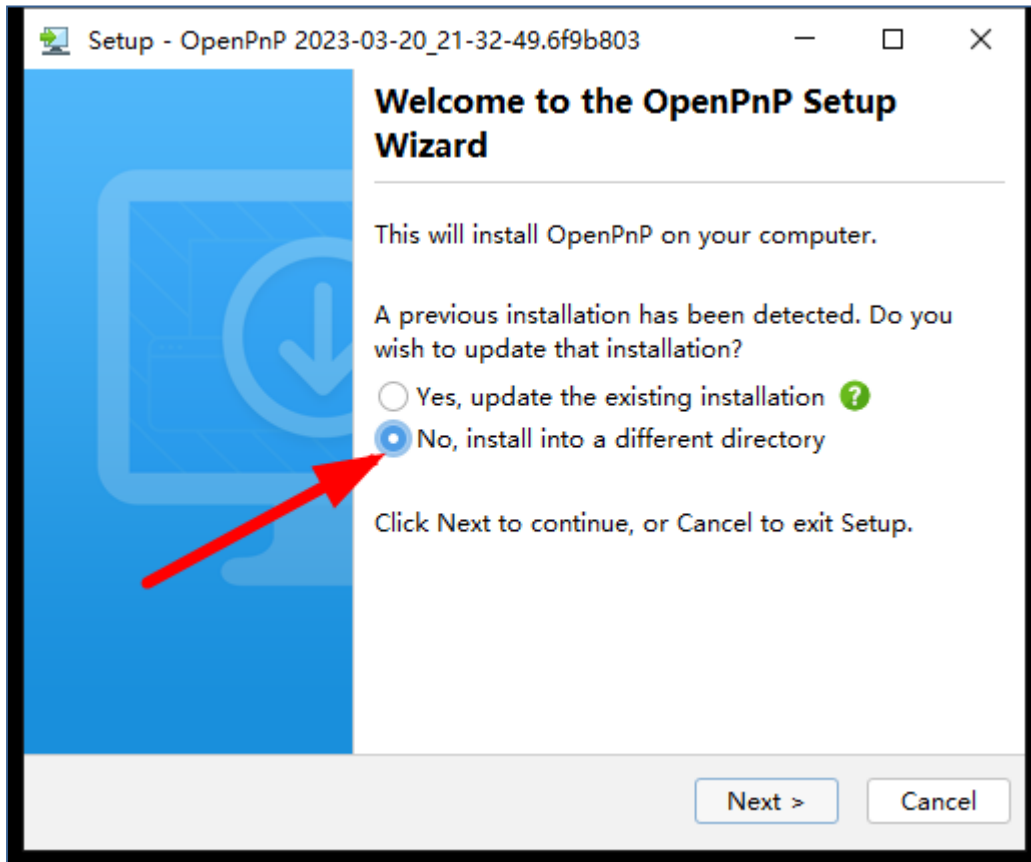
Linux: /home/your_username/.openpnp2

Mac OS X: /Users/your_username/.openpnp2

如果您之前从未安装和运行过 OpenPnP，请直接进入下一步。

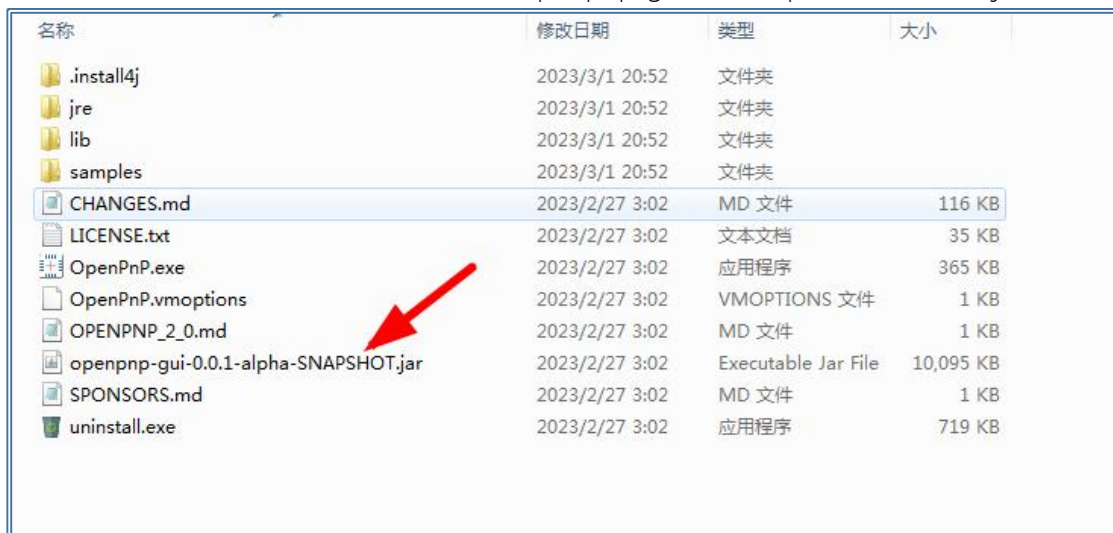
第三步：

安装官方 Test 版本 OpenPnP，软件安装位置选择一个新的位置，不要与您已经用的 OpenPnP 版本在一个文件夹就行（下图示），提示更新，选 Never（不更新）。期间如有 360 卫士误报，信任即可。



第四步：

打开刚才您的安装目录，备份里面原始的“openpnp-gui-0.0.1-alpha-SNAPSHOT.jar”文件。



第五步：使用群文件里的 openpnp-gui-0.0.1-alpha-SNAPSHOT.jar 替换上图 jar 文件即可。

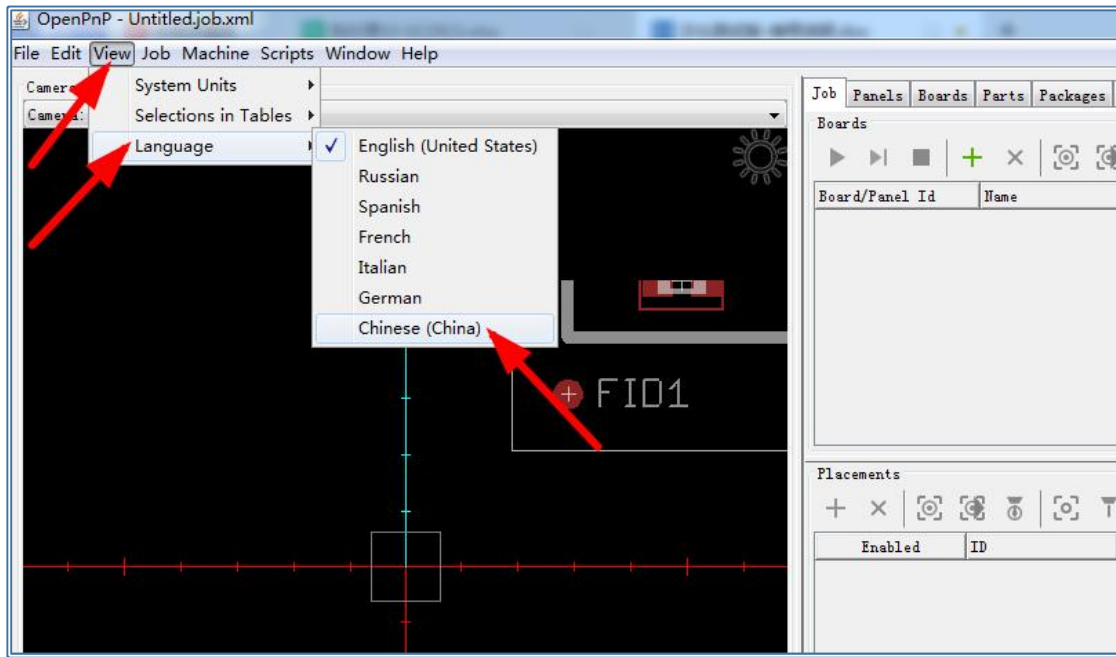
第六步：运行安装目录里的 OpenPnP.exe 主程序，进入软件界面。

第七步：软件界面左上角，

View→Language→Chinese(China)，将系统界面 UI 切换为中文（尝鲜版），**不带**[1...1700]序号。

View→Language→Frence，将系统界面 UI 切换为中文（反馈版），**带**[1...1700]序号。。

第八步：切换完成后，关闭软件并重新运行 OpenPnP.exe 主程序即可。



最后，还是恳请大家，有任何建议和意见，

或评论至谷歌在线文档，

或在 QQ 群里@梅梢，

希望聆听到大家的声音，群策群力，毕竟作为个人，我也有能力局限的地方，也有瓶颈。

OpenPnP 是大家的，希望越来越好！！